

黄 ■ 全 ■ 愈 ■ 教 ■ 育 ■ 文 ■ 集

展示美国中学教育的真实画面

领略美国中学课堂的灵动乐章

我的七个美国老师

我在美国的中学课堂

[美] 矿 矿 ■ 著

[美] 黄全愈 陈 彤 ■ 译

 中国人民大学出版社

联合推荐

北京101中学校长 郭 涵

北大附中原校长 赵钰琳

广西南宁二中学校长 何伟萍

广东深圳中学校长 王占宝

广州市执信中学副校长 张水平

中山大学教育学院院长、教授 钟明华

北大附中副校长、全国模范教师 张思明

哈尔滨师范大学附属中学校长 沙洪泽

辽宁师范大学附属中学校长 张晓辉

辽宁师范大学国际教育学院院长、教授 李宝贵

华东师范大学课程与教学研究所教授、博士生导师 吴刚平

生活之中如果缺少有趣和快乐，生活就会变得枯燥无味。有趣和快乐往往会让我们更从容地面对挑战，面对现实。

我的七个美国老师

我在美国的中学课堂

[美] 矿 矿 著

[美] 黄全愈 陈 彤 译

中国人民大学出版社

· 北 京 ·

图书在版编目(CIP)数据

我的七个美国老师:我在美国的中学课堂/(美)矿矿著;(美)黄全愈,陈彤译.

北京:中国人民大学出版社,2010

(黄全愈教育文集)

ISBN 978-7-300-12375-2

I. ①我…

II. ①矿… ②黄… ③陈…

III. ①教学法—美国

IV. ①G424.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 122436 号



黄全愈教育文集

我的七个美国老师——我在美国的中学课堂

[美]矿矿 著 [美]黄全愈 陈彤 译

Wo de Qi Ge Meiguo Laoshi

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号 邮政编码 100080

电 话 发行热线:010-51502011

编辑热线:010-51502017

网 址 <http://www.longlongbook.com>(朗朗书房网)

<http://www.crup.com.cn>(人大出版社网)

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京凯达印务有限公司

规 格 165 mm×240 mm 16 开本 版 次 2010 年 8 月第 1 版

印 张 16.75 插页 2 印 次 2010 年 8 月第 1 次印刷

字 数 170 000 定 价 26.80 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

新版序言

说声“再见”， 让记忆照亮我前进的道路

从来没有人告诉我应该怎么说“再见”，直到最近我意识到我不得不对那么多事、那么多人，说那么多次“再见”。对自己深爱的东西说“再见”，并不是件容易的事。这是我在童年时想也没想过的。然而，作为一个男子汉必须如此。

17岁那年，我刚写完我的第二本书（《中国小鬼 美国论剑》，本次出版改名为《我和我的美国同学》），正好碰上爸爸的《生存教育在美国》要出版。他让我帮他写序言，我糊里糊涂地答应了，谈的是“生存”的含义。那个时候的我赞赏“要忙碌着活不要忙碌着死”的说法。九年过去了，所幸的是，我仍持此观点；但我又意识到了这种生存观的另外一层含义。

忙碌着活，就必须对你的一些过去说“再见”。进取伴随着岁月的流逝，也伴随着流逝带来的挣扎。既“物是人非”又“人是物非”。生活过的地方，你带不走；曾经的朋友各奔前程，你也留

不住。少年时，我未曾想过这些。我以为把珍贵的留下，然后，融入另外的生活，这样就带走了一切。因此，改变并不意味着什么。如果我曾想过的话，我一定以为我能带走一切：人、事、物。如今，我想这大概就是“童话”。孩子的思维讲道理吗？只朝前，不向后，大概就是如此。

成就事业如此艰难，是因为你必须为此作出相应的放弃。来美国，就不得不离开中国；精通英语，中文却生疏了；上小学，就得离别幼儿园的朋友和老师……如此这般地发生在小学、初中、高中、大学的生活里。即便现在，作为一个在纽约的律师楼工作的实习生，我知道明年我又要告别法学院的朋友们而步入职业生涯；然后成家立业，一路还有更多的道别。每一次的人生变换，都让记忆中的某部分留在了身后。尽管我曾试图把所有这些都留在身边，可岁月的冲洗就像山里的和风轻吹，一天又一天，那些曾经如此重要的东西似乎都消失得差不多了。

我曾试图站在纽约 37 楼的办公室，眺望广西崇左大山中我曾住过的那间小小农舍的屋顶——那可能是我回中国第一个想去的地方。小学四年级学拉小提琴时，我会想过今天在欣赏大型交响乐团表演时直勾勾地盯着小提琴手吗（咳，真不该让爸爸妈妈送我去学小提琴）？如果我知道，今天我连一根线条都不需要画，我当年还会用无数个夏夜冬晨学中国水彩画，并消耗许多 HB、B 和 2B 铅笔吗？如果我知道，上星期我想坐下来写首诗，却无从下笔，写作灵感似乎全都消失，我当年还会写这两本书吗？如果……

“是的，我会。” 我会毫不迟疑，从头再来！

进取的脚印从来都是落在过去的微不足道之上。

成功，哪怕只是一丝成功，既要求我们不要对过去视而不见，也要求我们必须学会对过去的说“再见”。人不可能总是一帆风顺。当我们去试着理解、认识和承受前进中的痛苦时，面对“再见”的挣扎会使你更坚强。

虽然在很长一段时间内，我没有机会再去写这样的书了，但在心灵深处，我从来没有怀疑过，写作和出版这两本书（指的是《我的七个美国老师》与《我和我的美国同学》）使我变得更像一个男子汉。因为，这留下了我深爱过的一切。

虽然，你不能带走过去，但过去会在你心中烙下印记，你也会给历史留下烙印。如果你不得不说“再见”，你的离别也会给你带来勇气和感悟。对我来说，这就是力量所在。我心里很清楚，在我为前程奋斗时，会有黑暗的时候，也会有混沌的地方；然而，我很自信那些过去的记忆会回到我的眼前，照亮我前进的道路。

矿矿

2010年7月

代序：父亲读儿子的故事

我在《素质教育在美国》的“后记”里提到，矿矿听说我要出书，噼里啪啦打了10页稿子，后来，考虑到种种原因，我没有收在书里……

谁知，就是这几句话“惹的祸”，我收到了许许多多读者的来信，要求读这篇稿子。有要求中文稿的，也有要求英文稿的，还有要求中英文对照的……

2000年6月，我到南宁讲学，与接力出版社李元君社长和李子然编辑在“国际大酒店”的茶厅叙旧。我们既不谋而合，又一拍即合——出一本由矿矿自己写的，有关他的美国校园生活的英文版和中文版的书。先由矿矿用英文写，然后由我、矿矿的妈妈，还有矿矿一道翻译成中文。

喝了一口茶，我又马上冷静地声明说：“我说话可还不着数，现在这小子独立性太强。父亲不能替儿子做主，我要先征求他的

意见……”

当晚，我立即打电话回美国，儿子竟很爽快地同意了。

9月份，过了中秋我才结束在国内的讲学。回到美国一读儿子写的书——活脱脱一个《素质教育在美国》的学生版。

我是搞教育的，自认为对儿子是了解的。但当我读到儿子写的书——一本赤裸裸地展示自己的行为、暴露自己的想法的书时，我是时而惭愧，时而惊诧，时而愤怒，时而暗喜……

不尿你“理论”这一壶

我在国内时给矿矿打电话，交代他多写些可读性强的故事。

他在电话里没表示什么。但后来，妻子告诉我，矿矿在实际的写作中，不愿意光是写故事，一定要有自己的“points”（观点）才写。于是，这本书里有了不少大段的议论。

可能是“有其父必有其子”吧，也可能是我们吃饭时常常一起就教育问题“针砭时弊”吧，矿矿的不少“points”，竟然有了我的影子。

我说他受了我的影响，他说我受了他的影响。

我说他的这些“points”并不是理论，只是一些个人观点。

矿矿反驳我：“您说的 points 是不是理论？如果是，为什么我说的就不是理论？”

然后，我解释了理论是怎么来的。理论是理论家们从实践中

概括出来的具有普遍意义的结论，是可以用来指导实践的东西。其实，这也是一般中国人的观点。

矿矿与我辩了起来。

他甚至说：“理论并不是理论家才能拥有的东西。”

他的说法和观点，让我想起了我攻读博士时与班上的美国同学和教授之间就理论和哲学这两个概念的“讨论”。

他（们）认为：理论首先应该是个人对事物的抽象认识。从个人的认识到具有普遍意义的理论，这中间并没有太大的区别。因为，每一个高深的所谓理论，都首先是由某个人，或某几个人先提出。至于理论的指导性，也实际上受到时间和地点的限制。就好像个人的观点受到个人实践的限制一样。

既然如此，矿矿的 points 也就是矿矿的理论……

哲学也好，理论也好，在我的眼里是高不可攀、玄不可言的。但矿矿和我的美国同学及同事们，把哲学和理论不当一回事。

说得形象而又粗俗一点：他（们）不尿你“理论”这一壶！因此，他在一个个有趣的故事里，就堂而皇之地搞起有趣的“理论”来。

留下“青春美丽痘”

听那些乳臭未干的美国黄毛小子和丫头大言不惭地说，“我认为”，“我的哲学是……”，“我的理论是……”，心里总有些既羡慕

慕，又不太以为然。

从这本书里，读者也可以看到这本书的作者，口气也是挺不小的。他那些“认为”和“理论”，很肤浅，往往也难以经得起推敲。但难得的是他那种由衷的率真，那种藐视权威的自说自话。

这次回国讲学4个多月，有一点我是感触良多。

我不太喜欢一人讲、众人听的满堂灌式的报告。在一所中学，我演讲完后，请听众提问。刚才还笑声不断的会场，却突然安静了下来，没人讲话，没人提问。据说的不习惯这样提问。面对安安静静、默默无语的听众，我痛心万分。

你说那些听众中的老师们心有余悸，总是想着“别人会怎么看我的发言”，因而环顾左右不言他，也就算了。那些沉默的多数，可是我们的后代呀！他们的青春活力、他们得天独厚的青少年期的叛逆都哪里去了？

因此，我把矿矿那些大言不惭的“认为”和“理论”保留下来，尽管有不少地方是“漏洞百出”。对于这些“漏洞”，我这个几十年来“好为人师”的教育工作者，真是技痒难熬，恨不得动手改它。就像年轻时，对脸上“成熟”了的某颗青春痘，明知可能“破相”也要挤破它的那种心理。但一改，读者读到的，就是50岁的黄全愈的“理论”，而不是15岁的黄矿岩的“认为”了。

乳臭未干的黄毛小子和丫头，可爱就可爱在他们“孩子之见”的大言不惭，可爱就可爱在他们的率直和漏洞百出同在。

四平八稳的长辈们，可怜就可怜在他们的环顾左右而言他的“成熟”，可怜就可怜在他们的城府和平庸世故同在。

“痘”是与青春同在，与美丽同在的。

没有了“痘”，皱纹就该出现了。

总是面面俱到，就会老气横秋，就会忽略，甚至剥夺了“孩子之见”的发言权。因此，我保留了那一颗颗让人手痒、让人欲罢不能的“青春美丽痘”。

准确地说，是我“保留”了我曾有过的想要他删改他的“理论”的意见。其实，真要删改他的“理论”，恐怕也很不容易成功。

只能争，不能说的“第一”

国内看过矿矿部分样稿的读者，有人认为主人翁是否有点儿太自以为是，应该收敛些。

Self-esteem, 自信，或者自以为是是美国孩子的突出特点。其实，何尝又不是美国大人的特点？只不过，大人往往表露在“只可意会”的神情上，而孩子直接在语言上就“暴露无遗”了。

有一年，矿矿足球队里有个男孩叫尼克，个子虽大，但足球水平实在太一般，根本没有足球的 sense——意识。因个大，打打后卫还勉勉强强。然而，就是这个孩子，在足球队比赛时俨然像个队长，吆喝这个指挥那个；在球队练习时，又俨然是个助理教练，吩咐这个交代那个。

开始，我真以为他是队长。

矿矿说：“尼克不是队长，但他自认为自己打得最好……”

后来我真发现，足球队里，个个都认为自己是 number one，是第一号人物，矿矿当然也包括在内。

有个从泰国领养来的孩子，球技差不算，又不负责任，还不争气，打起球来，懒懒散散像根面条，连他的美国妈妈和我们在一起看球都很不好意思。但他并不认为他差，在人前从来没有矮人一截的意思。

一个中国留学生的 16 岁的孩子，前些天对矿矿说，他是最近才意识到他不是完美的，他的父母也不是完美的。

我问矿矿：“那你是什么时候才意识到自己不是完美的呢？”

矿矿说：“七年级！”（13 岁）

我的心灵震颤了一下。

这两个可都是中国孩子呀。

美国的教育（含社会教育、学校教育和家庭教育），把孩子的 self-esteem 看得很重。正是这种自信和自以为是，使得美国孩子能很坦然地投自己一票。

中国文化总是强调要正视自己的短处，美国文化往往更强调正视自己的长处。过多地正视自己的短处，人就容易自卑，把自己看得矮人一截；过多地正视自己的长处，人在自信的同时也容易自以为是。

这种 number one 的“头号”意识，中国孩子也是有的，但只能争，不能说。就是得了状元、冠军什么的，也只能由别人说，自己不能说。这种“只能争，不能说”的文化心态，使得我们的孩子自尊与自卑浑然一体。

时时处处总是看自己的短处，这不好。我希望孩子能坦然地看待自己的长处，又能勇敢地正视自己的短处。因此，孩子认为自己比别人强，只要“基本属实”，无可厚非，纵使稍有不实，也大可不必惊慌。

其实，这就是孩子气，也正是孩子可爱之处。

见多不“怪”

可能有读者会认为：怎么矿矿的美国老师都是怪怪的呢？

不可否认，美国的老师多有自己的个性。但有个性的老师能培养出有个性的孩子。

当然，矿矿的美国老师，“正常”的也不少。然而，太正常了，在孩子眼里就没有了“故事”。每天油盐酱醋的流水账，恐怕读者也不耐烦。

问题是矿矿最喜欢的老师，都有鲜明的个性、突出的特征。

我们常常说要保护孩子的个性，但我们又总是把自己的个性“包”在千人一面的社会角色里。

老罔达本是一个“不食人间烟火”的修士，但他不似一个高深莫测的老和尚，却是一个质朴的老顽童。我打心眼儿里感谢他，是他老顽童的“童真”，让矿矿在他的班里得以充分表现小顽童的童趣。

亨利克先生长着一张娃娃脸，貌不惊人，但他的人格魅力让我这个目空一切的儿子折服得五体投地。每每说起亨利克先生时

的那种神情，让我这个做父亲的都有点儿不是滋味……

可惜矿矿遇到的这种老师还太少。

所谓“怪”，如果说的是老师的性格和个性，还是见多不“怪”为好。

不管老师怪不怪，他们最大的一个特点是想方设法去提供一个更宽松、更和谐、更有创造性的平台和空间给孩子，而不是把孩子禁锢在老师口沫横飞的预设标准答案内。

怎样看待孩子的活泼聪明与调皮捣蛋，这是老师功力的分野、胸襟的分野和人格魅力的分野。用矿矿的话来说，是成为一个伟大老师的诀窍所在。

在活泼聪明与调皮捣蛋之间，有功力的老师，玩于鼓掌间；无功力者四处扑火，疲于奔命。前者，获得学生的尊重，甚至在老师本人不在场的情况下，不惜为“捍卫”老师而衍生面条鸡汤的“故事”；看看后者——斯小姐，直接与学生为敌的狼狈窘态，既误人也误己。

“画蛇添足”的话

《素质教育在美国》不过是一本普普通通的有关教育的书籍，但据《中国图书商报》的统计，目前已连续四个月（6月、7月、8月和9月）居非文艺类图书排行榜的榜首。

大量的读者来信，要求我继续写下去。

学生来信要求了解美国学生的校园生活，老师来信要求提供更多美国学校的课题研究和教学法的案例，家长来信咨询如何对待调皮的孩子……

应读者的要求，我已正在着手这方面的工作。

但我写的毕竟是黄全愈的“理论”。

能不能由矿矿自己写一写他的亲历亲闻和亲身感受呢？

然而，在一本书中满足众多读者的不同要求，对一个十几岁的孩子来说，恐怕有点儿苛刻，也勉为其难。

于是，我曾考虑：由矿矿写案例，我作教育理论方面的分析，或从文化背景和文化差异的角度去作评点。但矿矿书稿出来后，所有读过书稿的人都认为我再作评点分析，有画蛇添足之嫌。

让读者作自己的“评点分析”，意义更深些。

美国教学中丰富多彩的课题研究，美国学生文化中“酷”的概念与“努力学习”的矛盾，等等，相信不同的读者——学生、老师、家长会“各尽所能，各取所需”。

欢迎兴致未尽的读者浏览矿矿的网站：bo-shi.hypermart.net，并给我们留言。

用孩子的眼光、孩子的角度去审视大洋彼岸的校园和课堂，去探询他们的师生关系，去思考他们的教学行为，在轻松的“哈哈”笑声中去反思我们的教育观念，去分析对比我们的……

我想，这是这本书的写作和出版初衷。

黄全愈

目 录

代序：父亲读儿子的故事	001
一个不太安分守己的小角色	001
四种类型的老师	005
幽默的计算机	
——数学老师沃兹先生	013
编好程序的计算机	016
核武器专家	020
威严的喜剧演员	025
糖和蛋糕	027
愚蠢园地	030
考场作弊案	032
数学乐园	036
快乐的数学竞赛	041
故事大王	
——生物课老师伯奥曼先生	047
恐怖的流言	048

II 我的七个美国老师

生物故事课	051
同袋鼠切磋武功	054
长毛的袋鼠喉管	057
电影考试	060
人类进化的新理论	065
比手画脚的外语老师	
——毕讷德提先生	071
西班牙一手语课	074
蓝色的死亡之球	077
交叉字谜游戏	080
西班牙语考试奇迹	084
如果她也算一个老师	
——自然科学课的斯小姐	091
我是中国人	092
牛比狮子跑得快！	097
圣诞画册	105
比尔·耐，搞科学的家伙	109
木偶戏风波	112
爱的奴役	
——英语老师爱波伦丝太太	123
爱的奴役	124
小猪和大猪	127